

Centro Iniziative Culturali Pordenone

In collaborazione con
Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone
Con il sostegno
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Sabato 29 novembre 2025, ore 17.30
Dal Grande Nord: illustratori dalla Svezia
Intervengono

Fulvio Dell'Agnese
Marta Bracciale, Camelozampa
Angelo Bertani
Silvia Pignat

Sabato 7 febbraio 2026, ore 10.00
Un "sacco" di storie:
editoria e illustrazione per l'infanzia

Emma AdBåge
Francesca Segato, editrice Camelozampa
In dialogo con
Fulvio Dell'Agnese
Angelo Bertani
Silvia Pignat

Casa dello Studente Antonio Zanussi Pordenone
Ingresso gratuito



Emma AdBåge



Sentieri Illustrati DAL GRANDE NORD

Illustratori dalla Svezia

GALLERIA SAGITTARIA PORDENONE

511^ mostra d'arte dal 29 novembre 2025 al 7 febbraio 2026
inaugurazione sabato 29 novembre 2025, ore 17.30

Ingresso gratuito

Dal lunedì al sabato dalle 9.00 alle 19.00. Chiuso lunedì 8 dicembre e dal 24 dicembre 2025 al 6 gennaio 2026.
Fuori orario inviando mail a cicp@centroculturapordenone.it

Laboratori per le scuole con la partecipazione di illustratori dal 26 gennaio al 7 febbraio 2026.
A richiesta sono previste visite guidate per gruppi.

Rassegna a cura di Silvia Pignat, con Angelo Bertani
Progetto grafico e allestimento a cura di Silvia Pignat
Coordinamento Fulvio Dell'Agnese

Centro Iniziative Culturali Pordenone
Via Concordia, 7 - tel. 0434 1751570
centroculturapordenone.it - cicp@centroculturapordenone.it



Ufficio Stampa **Studio Vuesse&c**
Videogiornalista **Giorgio Simonetti**
Social Media Trainer **Angela Biancat**

sagittaria

Rassegna di cultura del Centro Iniziative Culturali Pordenone

Sagittaria N. 477 (Anno LIV - Novembre 2025) Poste Italiane Spa Filiale di PN Sped. in a. p. 70%. Filiale di Pn - Redazione: via Concordia, 7 33170 Pordenone - Telefono (+39) 0434.1751570 - Autorizzazione del Tribunale di Pordenone n. 72 del 2 luglio 1971. Direttore responsabile Martina Ghersetti. Progetto grafico Silvia Pignat - Stampa: Grafiche GFP.



Sentieri Illustrati

MOSTRA INTERNAZIONALE DI ILLUSTRAZIONI PER L'INFANZIA

DICIASSETTESIMA EDIZIONE

DAL GRANDE NORD

Illustratori dalla Svezia

Emma AdBåge + Sven Nordqvist + Marit Törnqvist

29 novembre 2025 - 7 febbraio 2026

CENTRO INIZIATIVE CULTURALI PORDENONE
GALLERIA SAGITTARIA



Sven Nordqvist

STRETTA LA FOGLIA...

Lungo sentieri illustrati non c'è pericolo di smarrirsi. Al limite si resta interdetti a qualche svolta, quando i mobili di una stanza assumono proporzioni impreviste e si fatica ad arrampicarsi su una sedia, quando una buca in mezzo al cortile si allarga a dismisura e assume l'estensione di una dolina, o quando la brughiera – attraversata a cavalcioni del nostro cane – si apre all'improvviso su un mare solcato da velieri e giganti in ammollo.

Sono gli spazi della fantasia ad accogliere la cadenza attutita dei nostri passi, mentre le dita voltano pagina e un ulteriore orizzonte si propone a confondere i parametri della messa a fuoco: quale sarà lo sguardo adatto a esplorare i dettagli della tavola inchiostata? Probabilmente non quello pragmatico che normalmente riserviamo alle questioni della vita quotidiana, ma piuttosto lo sgranar d'occhi di cui eravamo capaci da piccoli.

E questo riguarda anche gli autori. La bravura dell'illustratrice, dell'illustratore, non è puramente tecnica, così come non è faccenda solo di stile; altrettanto determinante per loro è la capacità di sognare come quando si era bambini, facendo in modo che la bravura acquisita e la complessità del pensiero adulto non avvilupino il racconto, ma lo lascino libero di scorrere, nella magica sensazione di proseguire su un sentiero necessario come il respiro.

Fulvio Dell'Agnese

Presidente Centro Iniziative Culturali Pordenone

TEMPO, SPAZIO, NARRAZIONE

Anche nell'illustrazione per l'infanzia, come più in generale in ogni forma d'arte, la definizione dello spazio ha un ruolo molto importante, imprescindibile, spesso determinante. La narrazione per immagini di ogni singola storia deve essere calibrata in funzione dello spazio del foglio, della tavola, della pagina a stampa, e non può sfuggire a questo confronto nemmeno nella dimensione digitale, sia pure considerata immateriale o libera dai vincoli degli strumenti e dei materiali tradizionali.



Marit Törnqvist

Tuttavia lo spazio della narrazione per immagini, si sa, ha uno stretto legame con il tempo, con la temporalità della storia, che a sua volta ha uno stretto legame con la narrazione verbale, con il testo. L'abilità, o meglio la qualità, di una illustratrice o di un illustratore è determinata proprio dalla capacità di intrecciare e di far interagire queste dimensioni (spazio, tempo, verbalità) e di metterle in stretta relazione significativa: anzi si potrebbe dire che questa caratteristica è fondante, cioè diversifica e distingue l'arte dell'illustrazione (specie quella per l'infanzia) da tutte le altre forme d'arte. Avere la narrazione dentro (in forma diretta o indiretta) fa la differenza, ma non si tratta ovviamente della sola narrazione verbale e tanto meno di strumentale storytelling, quanto piuttosto di un intreccio e di un legame tra diversi fattori che fanno nascere qualcosa di nuovo, di creativo: come in cucina, un piatto gustoso e prelibato è qualcosa di diverso dai singoli ingredienti, sia pure eccellenti e pregiati. Lo stesso accade in Natura per i diversi elementi, e nell'Arte tutta, quando è veramente tale.

Angelo Bertani

(dal testo in catalogo)

LO SGUARDO DEL NORD: tre artisti raccontano l'infanzia

Dal grande Nord soffia un vento che è al contempo silenzio, gioco, paesaggio. Un vento che porta un'idea di infanzia libera, che prende forme a volte brulicanti, a volte solitarie. Ci inoltriamo nell'immaginario di tre grandi nomi della letteratura per l'infanzia – Emma AdBåge, Sven Nordqvist e Marit Törnqvist – che hanno saputo, nel corso delle loro carriere, raccontare lo sguardo bambino in modo sempre autentico.

Emma AdBåge si muove con passo limpido nell'infanzia, con semplicità e schiettezza, raccontandoci i piccoli grandi drammi quotidiani in tutta la loro potenza; **Sven Nordqvist** ci conduce in avventure scanzonate, tra personaggi buffi e irresistibili, surreali e spaventosi, esplorando mondi reali o fantastici con grande ironia; le pennellate di **Marit Törnqvist** sono un raffinato sussurro che ci accompagna in mondi onirici e delicati, a contatto con le nostre emozioni più universali e profonde.

Il segno degli illustratori del Nord Europa è immediatamente riconoscibile: essenziale ma vibrante, capace di coniugare l'ironia con una profonda consapevolezza del mondo naturale e umano. In queste tavole convivono la consistenza del paesaggio e la libertà dell'immaginazione. L'infanzia non è mai edulcorata, ma osservata nella sua complessità: con il diritto di essere selvaggia, malinconica, curiosa, in disaccordo. Gli illustratori nordici sanno guardare i bambini da pari a pari, affidando all'immagine il compito di esplorare le emozioni più intime e le sfumature del quotidiano. Una poetica visiva riconoscibile e universale, capace di parlare a ogni età e di oltrepassare le frontiere.

Le voci dalla Svezia hanno sempre avuto un posto speciale nel nostro catalogo e questa mostra è un'occasione per portarle ancora più vicine a orecchie e occhi di piccoli e grandi lettori e lettrici.

Camelozampa



Emma AdBåge